



# é bano

SEMANARIO DE LA GUINEA ESPAÑOLA

Santa Isabel de Fernando Póo, 12 de Noviembre de 1939.—«AÑO DE LA VICTORIA»

Número 6

Núm. suelto 0,50 ptas.

Por semestre. 35 ptas.

Por año 60 pesetas

## Junta Reguladora de Importación Exportación y Abastos del Distrito de Fernando Póo

### Instrucciones para el racionamiento de la carne en la ciudad de Santa Isabel

El racionamiento de la carne en la ciudad de Santa Isabel, se ajustará a las siguientes normas:

PRIMERA.—Se fijan como raciones tipo diarias, salvo caso de fuerza mayor:

Hombres adultos, de 14 a 60 años . . . . .	125	Grms
Mujeres adultas de 14 años en adelante y hombres de más de 60 años . . . . .	100	"
Niños y niñas hasta 14 años . . . . .	75	"

SEGUNDA.—El derecho a la adquisición de carne se justificará ante el establecimiento que la venda, mediante exhibición de la tarjeta de racionamiento cuya expedición corresponde a esta Junta. Dicha tarjeta expresará la cantidad diaria a que el propietario tiene derecho

TERCERA.—Las tarjetas se expedirán mensualmente, debiendo retirarse durante los días veintiocho a último de mes.

Como excepción para el mes de Noviembre actual, se recojerán durante los días trece al quince comenzando a regir el diez y seis, fecha en que se inicia el racionamiento.

CUARTA.—La ración se considera diaria a todos los efectos, no siendo acumulable para días sucesivos

Deberá adquirirse siempre en el establecimiento que figure anotado en la tarjeta y desde la SEIS a las OCHO horas. Pasado este periodo el carnicero podrá efectuar la venta libre de la carne sobrante.

QUINTA.—Si durante el transcurso del mes o a la terminación del mismo un racionado experimentara altas o bajas de carácter fijo, considerándose como tales las demás de siete días de duración, vendrá obligado a manifestarlo así ante la Junta, que redactará nueva tarjeta.

SEXTA.—Queda prohibida la venta de carne efectuada por persona distinta del comerciante a ello dedicado.

SEPTIMA.—Cualquier acción u omisión que directa o indirectamente suponga quebrantamiento de lo establecido, será sancionada. Dicha sanción consistirá en multas en metálico y podrá llegar a la pérdida de la tarjeta.

Santa Isabel, 10 Noviembre de 1.939.—AÑO DE LA VICTORIA

EL PRESIDENTE,

JUAN ANTONIO ORTIZ

CONFORME:

El Gobernador General Accidental,  
VICTOR SUANCES.—Rubricado.

## Películas

### POR LA LIBERTAD

Luis Trenk es el hombre que ha sabido mostrarnos la nieve como protagonista de primer orden, nos ha descubierto el valor dinámico del paisaje, ya no cumple con su sentido tradicional, ya no es el fondo sobre el que se realizan las escenas, nos la ha traído al primer plano, y siempre en sus películas, el hombre. Luis Trenk, a pesar de su portentosa actividad es un mero pelele.

En esta película mejor aun que en otras la nieve ha perdido su valor de elemento plástico que conocíamos, ya no nos produce una impresión de algo meramente estático y decorativo, es un elemento dinámico, que tiene que más movilidad que los mismos hombres que sirviéndose de ella tratan de recuperar su libertad. El momento de la lucha que ha sido escogido es el del fracaso, para podernos mostrar una procesión de héroes victoriosos para la historia

Esplendida de fotografía, Trenk, director e interprete, evidencia su conocimiento perfecto de la película sin interiores.

ICARO

El próximo número del Semanario "é bano" estará dedicado a **JOSE ANTONIO** y saldrá el lunes día 20



# ANUNCIOS POPULARES

**POTAU Y DOMENECH**



SANTA ISABEL  
(Fernando Póo)

**Marconi**

ESPAÑOLA S. A.

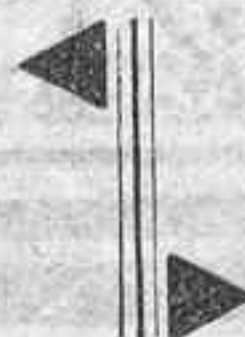
**Radio** (Telegrafía, Telefonía, Televisión)

¡Moreral! ¡Moreral! ¡Moreral!  
única madera para construcción en general, la encontrarán siempre en

**Talleres ASENSIO**  
PRESUPUESTOS GRATIS

**Restaurant "BAR AFRICA"**

Antiguo edificio del BRITISH BANK



Se admiten abonados  
Precios y condiciones  
en el local.

Disponible

**BAR LOS POLOS**

Bebidas y refrescos

Santa Isabel (Fernando Póo)

Pérez y C.<sup>a</sup> Ltda.

IMPORTADORES Y

EXPORTADORES

Fdo. Póo y Guinea Española

**ABILIO BALBOA**

Serrería Mecánica

Se admiten encargos en  
maderas de TABACO

MORERA y BOKAPI

**Agencia Fortuni, Ltda.**

Transportes Marítimos y Terrestres  
CONSIGNACIONES DE BUQUES

Santa Isabel — San Carlos — Bata

FARMACIA

CEBALLOS

SANTA — ISABEL

Panificadora San Honorato

**MIGUEL SERRA**

PAN ESPECIAL PARA FINCAS

Caliente a las 6 y a  
las 9, mañana y tarde

**Compañía Colonial de Africa**

FERNANDO-PÓO

JABÓN COLONIAL

**FISA**

**MAXIMILIANO C. JONES**

S. ISABEL — S. CARLOS

**Drumen S.A.**

SAN CARLOS — BATA

Seguros de LLOYDS

REPRESENTANTE LUA SANTA ISABEL

**"CIUDAD DE SEVILLA"**

JOSÉ BAEZA VÁZQUEZ

La casa que vende más Barato

SANTA ISABEL (FERNANDO PÓO)

**CAIFER S. A.**

Plantaciones de cacao y café  
Fernando Póo  
Guinea Continental

CASA CENTRAL — Santa Isabel

**ALFONSO CASAJUANA**  
CACAO — CAFE

Importador de Artículos Nacionales y Extranjeros Casa Central Santa Isabel

**Almacenes Madrid**

DE DAVID NAUFFAL

SANTA ISABEL BATA RIO BENITE

EBEBEYIN EBINAYONG

**W. A. MORITZ**

S. ISABEL S. CARLOS BATA

Plantaciones - Importación Exportación

Agencia de la WOERMANN

**Metharam Bros & Co.**

SANTA ISABEL

Y SAN CARLOS

**VICTOR MARTÍNEZ E HIJOS**

EXPORTADORES DE CAFÉ

BATA (GUINEA ESPAÑOLA)

**MORA COMPANIA LTDA.**

SANTA ISABEL

SAN CARLOS BATA

**CASA LUA**

SANTA ISABEL AGENTE DE SEGUROS



# Es necesario emprender grandes reformas espirituales y materiales, dice el CAUDILLO

## En Suiza hablan de la posibilidad de una nueva desvalorización de la Libra

### Franco habla al Ayuntamiento madrileño

MADRID, 9.—Por primera vez desde su instalación en Madrid el Caudillo Franco habló ante el Alcalde y Concejales de la Capital. Franco subrayó que Madrid debe ser la digna capital de España Nueva. Es necesario emprender grandes reformas espirituales y materiales. Al reconstruir la capital no se debe tener en cuenta ni las consideraciones mezquinas ni la cuestión dinero. Se debe tener siempre presente el gran futuro de España y de Madrid. Franco anunció que han sido planeadas numerosas construcciones en el centro de Madrid e instalaciones de riego en los alrededores de la ciudad

### Abono para los conciertos invernales organizados por la Jefatura de Propaganda

BILBAO, 9.—Empresas particulares, bancos y comercios se han abonado para los conciertos invernales organizados por la Jefatura de Propaganda cuya primera serie dará comienzo en breve en el palacio de Albia, el domingo por la mañana.

BILBAO.—El libro de oro que recoge los actos del mes de Julio, honrados con la presencia de S. E. está ya en preparación y llueven sobre la Jefatura de Propaganda pedidos de toda España. El libro de oro será un documento histórico magnífico.

### Grave incidente de autobús

LINARES, 9.—En un accidente ocurrido al autobús que hace el servicio de la Carolina a Jaén, resultaron carbonizados varios pasajeros ignorándose el número.

El coche salió de la Carolina, con 30 plazas,

### Moscú celebra el vigésimo aniversario de su revolución

MOSCÚ, 9.—A raíz del vigésimo segundo aniversario de la Revolución de Octubre ha dado el Mariscal Borochilow en el orden del día diciendo entre otras cosas que durante el año transcurrido ha vuelto a crecer la potencia del ejército rojo. La deliberación de Ukranianos así como de Rusos Blancos que estaban bajo el dominio Polaco ha sido buena demostración de la rapidez de la maniobra de alta capacidad del ejército Ruso. Como en el pasado también ahora Rusia perseguía una política de Paz basada en su ejército y Marina. Al mismo tiempo empero no dejaba de observar la situación actual internacional y sus complicaciones. El pueblo Ruso conocía muy bien quienes eran sus amigos sabiendo distinguir a los enemigos. Inglaterra y Francia causantes de la guerra Europea no tenían la menor voluntad de Paz y hacían todo lo posible por extender la guerra a otros países. El Gobierno Soviético se esforzará con todos los medios a su alcance para restablecer la Paz anhelada por todos los pueblos.

### Declaraciones de Goering

ROMA, 9.—El periódico "Messajero" publica unas declaraciones del mariscal Goering y pretendió su corresponsal en Berlín, haber recibido a raíz de la recepción dada el martes por el nuevo Embajador soviético en Berlín. Según el citado escrito Goering calificó la situación alemana actual en todos puntos favorable. Quien en años de la post-guerra hubiera creído que Alemania sería obligada alguna vez a entrar en guerra con Francia e Inglaterra en constelación política como actualmente, hubiera sido considerado como loco. Preguntado que opinaba de la noticia de que los EE. UU. suministrarían 8.000 aviones a las potencias

occidentales, Goering contestó que del dicho al hecho había gran trecho. Por ahora no existían tales 8.000 aviones, en segundo lugar era muy dudoso si los E. E. U. U. eran capaces de construir tal cantidad de aviones. En este particular el Ayudante del Mariscal General Bobenschatz, agregó que era muy fácil dar cifras enormes, pero quienes entendían algo de asuntos militares sabían muy bien que las circunstancias técnicas establecían muy pronto límites por mucho que se intentara esforzarse. Alegando el corresponsal que los círculos bien informados aseguraban que ya estaban 800 aviones terminados, incluso embarcados para salir, el mariscal contestó que 800 aviones si bien eran cantidad considerable, no eran ni mucho menos suficientes. A continuación el corresponsal pretendió saber si los aviones alemanes limitarían sus ataques a la flota inglesa o los extenderían también a las costas enemigas, repitiendo la táctica durante la campaña relampago de Polonia. Goering contestó que en esta guerra eran los buques objetivos militares bastantes más importantes que el territorio enemigos. Como el mando alemán estaba orientado en sentimientos humanos, los objetivos atacados serán siempre limitados. Mientras el enemigo siga ateniéndose a éstas normas para Alemania serán también obligatorias.

### Sobre la cesión de unas islas a Rusia

HELSINSKI, 9.—El llamamiento dado por la radio así como por la prensa finlandesa para informarse de las islas Tytaerskaer, Loefskaer. Seitskiir, se presenten a las autoridades policíacas de Kotka, se interpreta en opinión pública finlandesa en que es inminente la cesión de estas islas a Rusia. También se constata no haber sido nombrada la isla Holand. En general reina en Helsinki bastante optimismo al enjuiciar la situación, pero los círculos oficiales siguen guardando completo silencio.



## ¿Acercamiento entre Rusia y Japón?

TOKIO, 9.—El gran órgano nacionalista Hoeki Sgimbum, propugna el miércoles por un mayor acercamiento en el Japón y Rusia, hasta llegarse a un pacto de no agresión entre ambos. En evitación de nuevas dificultades, así como rivalidades fáciles, convenía se ayengan a una tal paz. A este artículo se adjudica en los círculos políticos japoneses cierta importancia en vista de que simultáneamente parte de la prensa dirige sería crítica a la política de los EE. UU.

## La libra y el dollar

BEROA, 9.—Los círculos financieros suizos, discuten vivamente la posibilidad de nueva desvalorización de la libra medida que se cuenta en Norte—américa como se desprende de noticias llegadas de New York. Al efecto se recuerda la debilidad que demostró en los últimos días la libra con relación al dollar, lo que los neutrales explican como repercusiones de los grandes pedidos de material bélico por parte de Inglaterra a los EE. UU. lo que lógicamente gravará el valor de libra.

## La iniciativa de paz belgo-holandesa vista por Italia

ROMA, 9.—Aunque no cabe duda de que la iniciativa de paz belgo—holandesa ha tropezado en Italia con gran simpatía, los círculos oficiales mantienen gran reserva al enjuiciar los resultados máximos no habiéndose recibido todavía noticias de las capitales de los países beligerantes que pudieran dar indicio de como reaccionaran. A lo sumo se recuerda que Alemania por boca de Fuhrer, una vez expresó su voluntad de paz anunciando bases para la pacificación general. Como el discurso del Ministro de Exteriores inglés prácticamente no ha contenido nada nuevo conviene esperar la contestación que dará Chamberlain a la iniciativa belgo-holandesa. El correspondiente en Londres del diario "Popolo di Roma" cree resumir el ambiente de los círculos competentes ingleses con palabras de muy difícil pero no del todo imposible.

## Tropas alemanas en la frontera Belga

BRUSELAS, 9.—En la zona norte de la frontera Belga-Alemana y a lo

largo de la frontera Holandesa han sido concentrado al lado Alemán numerosas fuerzas de choque que acaban de llegar de Polonia,

## La iniciativa de pacificación Belga y los periodicos Ingleses

AMSTERDAM, 9.—Con actitud similar al "Times" también el "Daily Telegraph" se empeña en ahogar en sus principios la iniciativa de pacificación emprendida por los Soberanos belga y holandés de entrar en detalles sobre las posibilidades y esperanza de Paz, resultantes de ésta iniciativa. El diario declara que actualmente no existen probabilidades de una «paz honrosa», y de el conflicto actual no es el resultado de una anomalía que pudiera eliminarse por medio de una conferencia.

## Disturbios en Nueva York

NUEVA YORK, 9.—Después de largo período de tranquilidad el miércoles ocurrieron sangrientos sucesos en el distrito minero de Greenville (Quentuzky) 300 obreros armados intentaron ocupar una mina de carbón abandonada, evitándolo la policía.

Se cruzó un tiroteo y hubo un muerto y varios heridos.

Parece que el accidente ha sido causado por rivalidades de los sindicatos.

## Discurso de Hitler

MUNICH, 9.—Hitler pronunció un discurso declarando especialmente que los Gobiernos anteriores nazis no habían realizado todo lo que debían para fortificar a Alemania, agregó que antes de la guerra de 1914 Churchill mintió y provocó las hostilidades lo mismo que ha hecho en 1939. Ahora la diferencia es que antes Alemania era débil, y sin embargo ahora el Reich es poderoso. La Gran Bretaña pre-

tende haber luchado siempre a favor de la justicia y civilización humana, y así ha ganado su enorme imperio colonial. Los alemanes fueron saqueados, engañados y arrojados a la miseria. De esa miseria nació el movimiento Nazi. En mi último discurso tendí mi mano por última vez a Francia y a la Gran Bretaña. La guerra estalló porque lo ha querido la Gran Bretaña. Siempre habrá guerra mientras las riquezas de este mundo no sean equitativamente repartidas. Luchamos por nuestro espacio vital. Puedo asegurar a la Gran Bretaña que ha de ser la vencida en esta guerra y lamento que Francia haya sido arrastrada por la Gran Bretaña. He dado órdenes a Goering para que haga los preparativos necesarios para una guerra de cinco años. El discurso de Hitler, fué pronunciado con ocasión del aniversario de Pusch (Munich). Duró exactamente una hora.

## Submarino inglés hundido por una explosión accidental

LONDRES, 9.—El primer Lord del Almirantazgo ha dicho esta tarde en la Cámara de los Comunes que un submarino inglés ha sido destruido y hundido por una explosión accidental en circunstancias que hicieron considerar inoportuna la publicación de la noticia a su debido tiempo. Churchill añadió que puede decir y con mucha más razón ahora la declaración que hizo hace 6 semanas, según la cual Inglaterra está ganando la maestría necesaria para atacar con éxito a los submarinos.

¿Quiere Ud. ESCALERAS para picar café, de poco peso y gran duración? Encárguelas de madera de palo T. A. B. A. C. O en los

Talleres ASENSIO MORERA:—:MORERA:—:MORERA— La mejor madera Casa ASENSIO

# HOTEL NEGRESKO RESTAURANT

GRAN CONFORT

Alameda Colón.-LAS PALMAS (Gran Canarias)



COCINA EUROPEA

El más moderno de todas las islas:—:situación espléndida recientemente instalado 40 habitaciones con cuarto de baño, agua corriente caliente y fría, y teléfono en todas las habitaciones

Director propietario: FRANCISCO GINER ARACIL Teléfonos: 5805 y 5806

La mejor cerveza "LA CRUZ BLANCA"



## Partido de campeonato

CÁDIZ, 10.—En el partido de campeonato el Cadiz ha vencido por dos a uno al Recreativo de Granada.

## Actividad en los puertos españoles

BARCELONA, 10.—La animación en nuestros puertos crece por momentos. En el día de hoy se hallan descargando numerosos barcos con productos distintos. El Servicio Nacional del puerto ha declarado que el censo obrero portuario se eleva a 2.600 y trabajan en su totalidad.

Mientras tanto arriban barcos con cargamento de algodón que prosiguen sin interrupción. Hoy tiene anunciada su llegada el vapor italiano "Montelo" que trae 9.000 balas de algodón.

Reina gran actividad en los puertos de Valencia y Tarragona.

## La colonia alemana celebra el aniversario del armisticio

SEVILLA, 10.—Con motivo de celebrarse hoy el aniversario del Armisticio de la guerra, una representación de la Colonia alemana se trasladó hoy a la Cruz de los Caídos, en unión de la juventud Hitleriana de la Colonia, con objeto de depositar una corona de flores. Al acto asistieron el Gobernador Civil; el Jefe provincial de Movimiento, el Secretario provincial, y otras Autoridad.

El Jefe de la Juventud Hitleriana, Sr. Brugel pronunció unas breves palabras para evocar a los Caídos en la Gran Guerra y en la Cruzada española.

## Comentarios de la prensa Española

MADRID, 10.—"Arriba" publica una crónica de su corresponsal en Berlin, a propósito de la intensa actividad diplomática de los últimos días, con motivo de las proposiciones de paz de Holanda y Bélgica.

Dice que el mensaje de paz de los Monarcas de Holanda y Bélgica, han de encontrar las dificultades de suyo propias; y la que ofreció principalmente en su último discurso Lord Halifax.

"ABC", reflejando la situación de Alemania, dice que al Reich, no le faltará toda clase de Ayuda por parte de Rusia, y otros amigos, y que esta ayuda la hará sin que estas naciones tengan necesidad de violar las leyes de la neutralidad.

Se ocupa de la actualidad europea y del discurso de Hitler, y dice que el

Reich acusa a Inglaterra de oponerse a sus reivindicaciones, justas e indispensables mientras que los ingleses expresan sus ideas de que solo con la destrucción del Nacional-socialismo alemán, podrá restablecerse en Europa la paz y la tranquilidad.

Con todo ello se demuestra que las relaciones entre Alemania y la Gran Bretaña están envenenadas hasta tal punto, que es poco menos que imposible, pensar en un acuerdo posible, y sí de un agotamiento completo de ambas potencias. "Ya" en su editorial se ocupa de la visita al Ayuntamiento de Madrid por el CAUDILLO.

Cree que la orientación dada por el Generalísimo para la reforma de la capital con elevadas miras en horizontes lejanos es precisamente lo contrario de lo que hasta ahora se venía haciendo.

Madrid tiene que evitar en los sucesos una expansión desordenada y ha de hacerlo con arreglo al plan trazado y que termine con los conjuntos desimétricos. Las necesidades del vecindario deben ser confiadas a las previsiones del Municipio y esto es lo que se hará sin duda ahora en la ocasión presente.

## Indignación en Madrid por el atentado al Führer

MADRID, 10.—Tanto la prensa como la población expresan sin rebozos su profunda indignación por el atentado de Munich así como la satisfacción por el hecho de que la Providencia haya salvado la vida del Führer. La prensa del jueves por la mañana recibió la noticia, pero se obstuvo de publicarla hasta que tuvo confirmación alemana de la misma. Los círculos políticos, creen unánimemente que el atentado conducirá al agravamiento de la situación internacional haciendo desaparecer por momentos toda posibilidad de solución pacífica del conflicto.

## Asamblea diocesana-Mariana

SEVILLA, 10.—Esta tarde ha dado comienzo en el palacio Arzobispal la primera Asamblea diocesana-Mariana convocada y presidida por el Cardenal Segur; asistieron numerosos asambleístas. El Vicario General, Gerónimo Armario, pronunció un discurso como Delegado de la Asamblea, expresando los fines de ésta. A continuación el Secretario leyó una estadística Mariana de la diócesis.

El Coro de la Juventud Católica, interpretó diversas composiciones plásticas, terminando el acto con el Himno del Congreso mariano.

## Parte de guerra alemana

BERLIN, 10.—El Alto mando de las fuerzas armadas, ha dado a conocer que "en el transcurso de los últimos dos días fueron rechazados en la frontera germano francesa, tanto en el sur-oeste de Saarbruecken, como en el S.O. de Pirmansen ataques enemigos por efectivo de una y hasta dos compañías que agredieron a nuestras avanzadillas, haciéndose varios prisioneros en contraataque. En lo restante aparte del juego de la artillería mas intensa, nada de particular.

La cifra de aviones enemigos derribados el 7 de Noviembre, se elevó desde 5 hasta 7, entre ellos uno británico. En el transcurso del 8 de Noviembre fueron derribados dos aviones franceses y dos globos cautivos franceses fueron derribados también por cazas alemanes. Un avión alemán se desconoce su paradero. El Almirantazgo británico ha dado posteriormente a conocer la pérdida de un submarino."

## Las conversaciones ruso-japonesas

TOKIO, 10.—El diario «Yomiuri Shimbun» comunica el jueves que las negociaciones para eliminar las cuestiones litigiosas entre el Japón y la Rusia soviética, tendrán lugar próximamente en Tokio y Moscú simultáneamente. En Moscú las negociaciones serán llevadas por el Comisario de Relaciones exteriores Molotow y el Embajador japonés Togo, mientras que en Tokio intervendrán el Ministro de Relaciones exteriores, Nomura y el Embajador ruso soviético Smetanin. Dentro de algunos días el embajador Smetanin, hará una visita de cortesía al Ministro de Relaciones exteriores, Nomura, durante la cual serán fijados los detalles de las negociaciones que se realizarán en ambas capitales.

En el "PLUS" llegarán

**MANZANAS frescas** Pedidos a

**Juan Rodríguez**

Calle G. Franco.—Teléfono 65

TALLERES  
Despachos, Comedores, Salones,  
Dormitorios, Puertas, Ventanas  
Persianas, Carrocerías y Casas  
Desmontables:—:—:—:—:  
MORERA:MORERA:MORERA  
La mejor madera  
**RES ASENSIO**



# Del atentado contra Hitler

## Del atentado al Führer

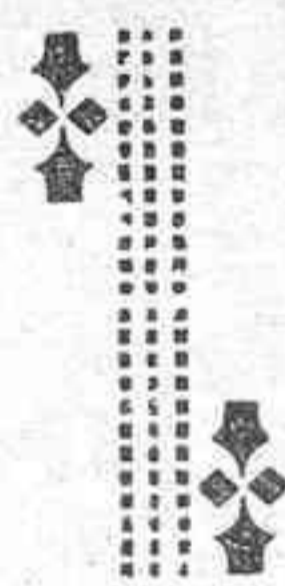
BERLIN, 10.—Con respecto a las víctimas del atentado de Munich se supo luego que aparte de los seis muertos se cuentan 29 heridos graves. Una persona más solo ha sufrido lesiones graves. Ni entre los muertos ni heridos se halla persona dirigente alguna. Sobre todo es completamente falsa la noticia de la prensa extranjera de que se hallaba en él el lugarteniente del Führer, y que fué víctima. Los efectos de la explosión ha sido terribles. Como transeúnte de un testigo presencial, cayó a raíz de la explosión la mitad del techo de la sala. Las fuertes vigas de hierro resultaron torcidas. El piso se halla enterrado de un montón casi de tres metros de altura de escombros piedras y columnas. Cuando ocurrió la explosión afortunadamente solo quedaban en la sala de unas 100 hasta 120 personas que se preparaban para salir. Todos los personajes en cambio habían abandonado ya el local. La noticia ha corrido como reguero de pólvora en toda Munich, siendo indescriptible el énojo que se adueñó de la gente reclamando las medidas más se-

veras contra los autores. Los trabajos de desescombros se emprendieron inmediatamente dirigidos por técnicos y por el servicio de trabajo, así como soldados del Ejército. Los heridos fueron trasladados inmediatamente a la orilla del río Isar, repartidos en los Hospitales. El ambiente de Munich, sigue también el jueves anormalmente excitado.

BERLIN, 10.—Se discute vivamente en Berlín las circunstancias milagrosas a que se debe que el Führer no fuera víctima del atentado de Buergebraueu. En años anteriores la reunión de los viejos combatientes solía comenzar en la noche del 8 de Noviembre alrededor de las 8 y media horas, teniendo la costumbre el Führer alrededor de hora y media ante los camaradas. Luego permanecía, 15 y hasta 30 minutos entre los reunidos. El acto de anoche se adelantó media hora abreviando el Führer su discurso otra media hora más, como se advierte en círculos informados. Este cambio de horario se debió a que el Führer tenía necesidad de regresar cuanto antes a Berlín, llamado por asuntos de Estado urgentes. Este motivo fué el que le hizo no permanecer al Führer

como otras veces después del discurso en la sala saludando a los asistentes sentados en las mesas uno por uno sino que se limitó a hacerlo con los que más cerca le rodeaban, para ir a tomar seguidamente el tren de regreso a Berlín. Apenas se había puesto el tren en marcha, cuando ocurrió la explosión en la cervecería. Como se averiguó luego la máquina infernal hizo explosión precisamente en el sitio donde el Führer poco antes había estado dirigiendo la palabra a los asistentes. Un cuarto de hora después de terminar aquél sitio se había convertido en un montón de escombros.

BERLIN, 10.—La recompensa de 500 mil marcos fijado para la identificación de los autores de Munich, ha sido aumentada en 100 mil marcos por donativos voluntario de parte privada.



Tejados Completos. Tablas machihembrada Moldes para toda clase de Trabajos en cemento. Montaje de Establecimientos modernos. Camas de todos los tamaños lo encontrarán siempre a precios sin competencia en los

**TALLERES ASENSIO**

## A. L. E. N. A.

Compañía Nacional de Colonización Africana

EXPLOTACIONES AGRÍCOLAS Y FORESTALES

DIRECCION COLONIAL: BATA

DIRECCION TELEGRAFICA A.L.E.N.A.

## COMPANIA

## Trasmediterranea

SERVICIO ENTRE ESPAÑA, GUINEA

CONTINENTAL Y FERNANDO POO

SANTA ISABEL (DELEGACION) AV. GRAL. MOLA.

## BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

Entidad Oficial de Crédito

Tesorereros del Estado en la Guinea

## CAJA DE AHORROS

SANTA ISABEL—BATA

Dirección abreviadas: **EXTEBANK**

## Izaguirre y C.ª Lda.

CAFE Y CACAO

FERNANDO POO

EXPLOTACIONES FORESTALES EN

RIO BENITO

(Guinea Española)



# Multas

Recibimos la siguiente carta:

Santa Isabel, 10 noviembre 1939  
Año de la Victoria

Sr. Director de "EBANO" — Ciudad

Muy señor mio: Le ruego dé publicidad en su periódico a mi siguiente declaración:

El día veinte del pasado octubre me presente en las oficinas de la Junta Reguladora de Importación, Exportación y Abastos de Fernando Póo y dije en presencia de varias personas, que por dicha Junta se le había dado al criado del Sr. Presidente de la misma, un saco de garri para él solo.

Declaro públicamente que esta manifestación es absolutamente falsa.

Con esta fecha hago entrega de DOSCIENTAS CINCUENTA pesetas a "Auxilio Social", condición que me ha sido impuesta para perdón de la ofensa.

José Martín Ortega

Practicante del Servicio Sanitario Colonial

\*\*\*

Por verter conceptos despectivos contra organismos del Estado le ha sido impuesta una multa de VEINTI-CINCO pesetas al carpintero de esta localidad Agustín Ruiz acompañada de una carta dando explicaciones satisfactorias a la Jefatura del Servicio Agronómico.

\*\*\*

A propuesta del Servicio Agronómico el Gobierno General ha impuesto una multa de QUINIENAS pesetas al comerciante de esta plaza José Baeza por no cumplir los requisitos que establece la ley respecto al análisis de vinos importados (B. O.) de la Colonia 15=II—1912

Falange E. Tradicionalista V de las J.O.N-S.

## Servicio de guardia en el local de la Organización

JEFE DE SEMANA—Luis Ribas Barrio.

Lunes 13—Juan Viñas Cubells

Martes 14—Fcc. del Llano Junquera

Miércoles 15—Ramón García Ubis

Jueves 16—Juan Hernández Toro.

Viernes 17—Eloy Gil y Saenz de Tejada

Sábado 18—Fernando Lopez Bermionzolo

Domingo 19—Ramón Cerdá Rovira

### IMAGINARIAS

Pedro Sanchez Luengo

Francisco Noriega Aparicio

Crescencio Ontañillas Olivar

Primitivo Ortega Arroyo

Augusto Aviles Balaguer

Eduardo Castro Veiga

Guillermo Barquet Vives

Santa Isabel 10 noviembre de 1939

AÑO DE LA VICTORIA

EL SECRETARIO LOCAL,

M. Merino

# Movimientos de vapores

En el vapor "ESCOLANO" que zarpo el día 8 con rumbo a Canarias y la Península marcharon los siguientes pasajeros:

D. Angel Maruri, Dña Elisa Abio, D. Antonio Vivancos, Evaristo Cereijo Vazquez, Dña. Jovita Fernandez e hijo, Don Frank Walter Grieder, Teodomiro Avendaño, Dña. Maria R. de la Mora, D. Fernando Henriquez Perez, Manuel Fernandez Acosta, Manuel Pire Martins, Oton Lobí, Benito Suato.

### CUENTA ESTADO

D. Francisco Martos, Jorge Menendez, Jaime Guerrero, Francisco Alvarez, Jose Rdguez Barrio, Diego Gutierrez, Jose Peña Perez, Luis Dique Ortiz, Toribio Diez, Fausto Zamorana, Jose Belizon, Manuel Escudier, Manuel Bombio, Melchor Leon Sanchez, Francisco Giminez, Manuel Gala Perez, Eladio Sanz, Angel Argosta, Diego Perez Fdez, Manuel Rabago, Cerardo Conde, Abelardo Perez, Luis Mariscal, Agustin Maryicorona, Jaime Roselle, Juan Sastre, Manuel Ochoa, Juan Corujo, Jose Ferrer Picazo, Jose Llabres, Vicente Terraza, Antonio Riera, Francisco Sidera, Eduino Cuvat, Manuel Varola Iglesia, Manuel Matnez Diaz, Jose Muiños Leal, Fernando Conde Pazo, Jose Calveire, Domingo Gutierrez Rodriguez, Jose Guersi Navarro, Abraham Menkara Santana.

# Ecós de la Colonia

Ha marchado a la Península en el vapor Escolano en disfrute de licencia el Juez de 1ª Instancia Don Francisco Martos Avila quien: tan acertada labor ha hecho desde la Secretaría General del Gobierno.

También marchó en el mismo vapor D. Jorge Menendez Rodriguez Jeje de los Servicios Agronómicos, de estos Territorios que como el anterior fué colaborador del Semanario.

Nuestro querido amigo D. Teodomiro Avendaño, gerente de "Veiga y Avendaño S. A. embarcó, en compañía de su distinguido esposa Dña. Regina de la Mora con objeto de pasar las Navidades con su familia proponiéndose regresar en breve.

Marcharon con licencia el Médico del crucero Auxiliar "Malaspina" y treinta y nueve marineros mas del buque que en jubilo regresan a sus hogares. Al zarpar el vapor cantaron el "Cara a Sol".

A todos les deseamos un feliz viaje.

## Teatro Cine Ideal

EMPRESAS VEIGA

Domingo día 12

tarde a las 7 y noche a las 10

La sencional película

## Pasto de Tiburones

por Eduardo Rovinson

## Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fernando Póo

Parte correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 30 de octubre a las 8 horas del lunes 6 de noviembre de 1939.

Temperatura media 23°

» máxima 27,5 a las 10 horas del viernes

» mínima 20° a las 1 » » »

Presión barométrica media 768 mm.

Humedad relativa media 88,5%

Horas de insolación 15

Velocidad media del viento 1.32 Mts./segundo

Presión media del viento 0.18 Kgs./m<sup>2</sup>

Velocidad máxima 6 ms segundo a las 23,30 del sábado

Vientos dominantes: los del tercer y cuarto cuadrante

Lluvia - 25 mm.

Como de costumbre predominan durante las horas de enfriamiento nocturno las brisas de tierra de dirección S. (Pico Santa Isabel) caracterizadas por su regularidad y poca velocidad, salvo perturbaciones locales y momentáneas de dirección N. E. de mayor velocidad y acompañadas de lluvia.

Durante el día, vientos muy variables, los de mañana del 1er cuadrante, los de la tarde del 3º y 4º siendo también los procedentes del Continente (E. o S.E.) los de mayor violencia.

Santa Isabel, 6 de noviembre de 1.939-AÑO DE LA VICTORIA



## Pinceladas Impresionistas

# Dos horas en la isla del silencio

### I

...Y poco a poco se fué rasgando el horizonte, velado con mantos de finísima lluvia, hasta dejar que en nuestras pupilas se dibujaran los tonos borrosos de unos perfiles esfumados.

Y cuando nuestro barco, que con lentitud cansina se iba acercando al horizonte destinado, clavó en el fondo del mar el ancla forroñosa, los cocoteros y las palmeras linderas de la playa, ya se habían pintado en el gris del cielo y del mar con toda la dureza de sus líneas recortadas.

La motora trepidante y bailarinas acercó gozosa a la playa; y Elobey chico, era nuestro.

### II

Silencio. Profundo silencio. Elobey, duerme sereno y sin preocupación el rosario eterno de los siglos.

Apenas mis pies se atrevían a pisar aquella tierra convertida en cuerpo durmiente, por temor a despertarle del letargo a que había sido condenado. Un muelle en esqueleto, nos habla sin prisa y con desgana de su pasado; pocos pasos más, y restos, ¡pobres restos! de un caserón de aspecto magnífico nos predica que en aquel mismo lugar se alzaron preces al Señor. Hoy solo la soledad cartujana de su recinto musita oraciones de dolor y de olvido.

### III

Era muy de mañana. El Sol no paseaba por los altos espacios la majestad de sus destellos. La noche había huido presurosa. La luz, despertaba a los pájaros que anidaban en los altos árboles del bosque solitario.

Nuestros gritos y nuestros pasos resonaban con eco melancólico entre la espesura verdosa.

La isla del silencio, pocas veces debió sentirse, tan herida en su reposo y tan visitada en el abandono ingrato de sus conquistadores.

### IV

Del caserón que soñaba con su pasado y en cuyas paredes se leían salmos sacados del Libro Santo, salió

soñoliento un hombre. Jamás pude mejor retratar en mi mente, la imagen de un fantasma inesperado. Nuestro bullicio y nuestro griterío debió asustarle. Para él, que estaría acostumbrado a la charla silenciosa de aquellos bosques, nuestro impetuoso susurro, debió sorprenderle cual si fueran bramidos de un huracán inesperado.

Era un paster. Rebuños de cabritos y de puercos, eran los acompañantes de su monjuna soledad. Y como David pensaba, cuando con un trozo de leño quemado grabó en el frontis del caserón que soñaba con su pasado, las palabras que un día el rey pastor arrancó a los suaves acordes de su lira:

«El que está bajo la protección de Dios no debe temer ni a la soledad ni al peligro»

Y era verdad; en la miranda infantil de ojos, se volcaba la tranquilidad de su conciencia.

### V

Los caminos casi cerrados por el abrazo fraterno de los árboles retorcidos, de los cocoteros soñolientos, y de las palmeras esbeltas y orgullosas. Se sintieron despertar por nuestras pisadas.

Las gotitas, de limpidez infinita, que caían del gris del cielo, sonaban con suavísimos acordes, al chocar contra las verdes hojas de los árboles centenarios.

La que fué Misión de las Madres, recogía con recato su desnudez, entre los verdes intensos que la protegían.

La casa que fué residencia del Gobierno, presumida en algún tiempo, nos mostraba avergonzada su miseria y su dolor, desecho en descuidos. Un farol retorcido, se recostaba en el muro resquebrajado con ansias de muerte eterna.

Y así poco a poco, nuestros ansiosas e indiscretas miradas iban descu-

briendo por doquier los restos de un pasado, que hoy lloran sin remedio en su soledad, la tristeza de su destino.

### VI

Unos muros. Resquebrajados. Caídos. Cubiertos por los musgos. Ahogados entre los tentáculos retorcidos de unos arbustos. En la abertura que da paso al recinto que custodiaron, una reja, y en encima de ella, una cruz de brazos torcidos y torturados por el tiempo.

Árboles. Muchos árboles que cubren por completo el horizonte del cielo. ¡Parece el claustro donde se pasea el olvido! Y en el suelo, descuidado y embellecido por el arte de la naturaleza, descansan y se sostienen unas lápidas y unas cruces. Nombres casi arrancados por el abandono, nos hablan de los hombres que duermen en esa soledad el sueño de la resurrección.

El dolor se apoderó de mi espíritu. ¡Fué el cementerio!

El cielo, comenzó a llorar amargamente. La bóveda tupida resonaba y en la lejanía se oían los ecos del silencio interrumpido. Me dió miedo. Miedo, de haber roto un misterio que ya no nos pertenecía.

A ¡el recinto sagrado, era posesión de ultratumba.

Y al dejarlo en nuestro abandono, quedó todo de nuevo arrullado por los silencios de su soledad profunda.

### VII

Durante dos horas, el sueño de esta isla durmiente, se había roto en aquella mañana de aires grises, y de llantos lluviosos.

Cuando desde el barco, volví a posar mis ojos sobre el recorte bello de la isla silenciosa, sentí cierto remordimiento sentimental por haber interrumpido con mi curiosidad, los secretos del destino solitario de esta isla...

Y Elobey chico, quedó sumido de nuevo en el letargo profundo del olvido.

HER.